

Power Window | Leve glace
Electrique | Elektrische
Fensterheber | Elevalunas
Electricos | Máquina De Vidro
Elétrico | Elektrische
Raamheffers | Alzacristalli
Elettrici



Pour/For

CADDY IV MPV (SAB, SAJ) 4 D

(2014 >)

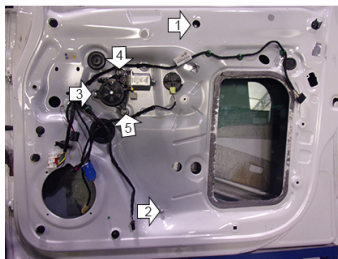
THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.
DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.
ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.
ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.
DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.
Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.
LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



POWER WINDOW LEFT
ALZACRISTALLI ELETTRICO SX



ORIGINAL POWER WINDOW LEFT
ALZACRISTALLI ELETTRICO ORIGINALE SX



2K5837461A
2K5837461
2K5837462A
2K5837462

DEU

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

Achtung: Fensterheber erst dann bedienen, wenn er komplett und korrekt in der Türverkleidung montiert ist. Demontieren Sie die Türverkleidung.

Demontieren Sie das Tür-Paneel. Bauen Sie den Original-Motor an den Punkten 3, 4 und 5 aus. Bauen Sie den Fensterheber aus.

Setzen Sie die elektrischen Fensterheber in die Tür ein und befestigen Sie ihn an den Punkten 1 und 2 mit den Original-Schrauben ein und die mitgelieferten Schrauben.

ENG

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

Warning: do not operate the window regulator before it is completely assembly on vehicle. Disassemble door panel.

Remove the inner door panel. Remove the original motor fixed onto positions 3, 4 and 5. Remove the window regulator.

Insert the electric window regulator into the door and secure it into the holes at positions 1 and 2 using the original screws and the screws provided.

Secure the original motor into positions 3, 4 and 5 with the screws provided.

ESP

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

Atención: no poner en funcionamiento el alzacrystal sin haberlo montado antes de manera completa y correcta en el panel de la puerta. Desmontar el panel de la puerta.

Desmontar el panel interno de la puerta. Desmontar el motor original en los puntos 3, 4 y 5. Desmontar el elevavinas.

Introducir el elevavinas eléctrico y sujetarlo con los tornillos 1 y 2 con los tornillos originales y los tornillos provistos.

FRA

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

Attention: ne pas faire fonctionner le lève vitre avant de l'avoir complètement fixé et installé dans le véhicule. Demonter le panneau de la porte.

Demonger le panneau interieur de la porte. Demonger le moteur d'origine fixe aux points 3, 4 et 5. Demonger le leve-vitre.

Inserer le leve-vitre electrique et le fixer avec les vis 1 et 2 en utilisant les vis d'origine et les vis fournies.

Fixer le moteur d'origine sur les points 3, 4 et 5 avec les vis fournies.

GRE

ΑΥΤΗ Η ΟΔΗΓΙΑ ΙΣΧΥΕΙ ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.

Προειδοποίηση: μη θέτετε σε λειτουργία τον ρυθμιστή παραθύρου πριν τοποθετηθεί πλήρως και σωστά στο πάνελ της πόρτας. Αφαιρέστε το πάνελ της πόρτας.

Αφαιρέστε το εσωτερικό πάνελ της πόρτας. Αφαιρέστε τον αρχικό κινητήρα που είναι στερεωμένος στα σημεία 3, 4 και 5. Αφαιρέστε τον ρυθμιστή παραθύρου.

Τοποθετήστε τον ρυθμιστή ηλεκτρικού παραθύρου στην πόρτα και στερεώστε τον με τις βίδες Νο. 1 και 2 χρησιμοποιώντας τις γνήσιες βίδες και τις βίδες που παρέχονται.

HOL

DEZE INSTRUCTIE GELDT VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.

Waarschuwing: bedien de raammechanisme niet voordat deze volledig en correct op het deurpaneel is gemonteerd. Verwijder het deurpaneel.

Verwijder het binnendeurpaneel. Verwijder de originele motor die is bevestigd in de punten 3, 4 en 5. Verwijder de raammechanisme.

Plaats de elektrische raammechanisme in de deur en zet deze vast met de schroeven nr. 1 en 2, met behulp van de originele schroeven en de meegeleverde schroeven.

ITA

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.

Attenzione: non mettere in funzione l'alzacristalli prima che sia montato completamente e correttamente sul pannello porta. Smontare il pannello portiera.

Rimuovere il pannello interno della portiera. Smontare il motore originale fissato nei punti n° 3, 4 e 5 . Togliere l'alzacristalli.

Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera e fissarlo con le viti n° 1 e 2 utilizzando le sue viti originali e le viti fornite.

Fissare il motore originale nei punti n° 3, 4 e 5 utilizzando le viti fornite.

POR

ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

Atenção: não acionar a máquina de vidro antes que a mesma esteja totalmente e corretamente instalada no painel da porta. Desmontar o painel da porta.

Retirar o painel interno da porta. Desmontar o motor original fixado nos pontos n° 3, 4 e 5 .Extrair a máquina de vidro.

Introduzir a máquina de vidro elétrico na porta e fixá-la com os parafusos n° 1 e 2 utilizando seus parafusos originais e os parafusos fornecidos.

Fixar o motor original nos pontos n° 3, 4 e 5 utilizando seus parafusos fornecidos..